

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Chambre dei Représentants

ZITTING 1973-1974.

SESSION 1973-1974.

2 NOVEMBER 1973

2 NOVEMBRE, 1973

WETSVOORSTEL

PROPOSITION DE LOI

betreffende de vergoeding van de schade in verband met lichamelijke letsels die zijn opgelopen bij door wild veroorzaakte verkeersongevallen.

sur la réparation des dommages résultant de lésions corporelles dans les accidents de roulage provoqués par le gibier.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER BELMANS.

AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. BELMANS.

Enig artikel.

Article unique.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« Het Rijk dekt het herstel van de schade die het gevolg is van de lichamelijke letsels, opgelopen door al wie het slachtoffer werd van een op de openbare weg door wild veroorzaakt verkeersongeval. »

« L'Etat couvrira la réparation des dommages résultant de lésions corporelles de toutes victimes d'un accident de roulage sur la voie publique par le fait du gibier. »

De uonoaarden en de omvang van de oergoeding worden bepaald door de Koning. De normen inzake aansprakelijkheid worden geïnterpreteerd overeenkomstig artikel 1385 van het Burgerlijk Wetboek. »

Les conditions et l'étendue de l'indemnisation seront déterminées par le Roi. Les normes de responsabilité sont interprétées conformément à l'article 1385 du Code civil. »

J. BELMANS.

Zi<<.

114 (1971-1972) :

- Nr 1 : Wetsvoorstel
- Nr 2: Amendement.

Voir:

114 (1971-1972) :

- No 1 : Proposition de loi.
- No 2: Amendement.